

入院患者さんとのコミュニケーション用 指さしシート (タガログ語)

2021年8月発行

患者さんの国のことばであいさつしてみましょう。

おはようございます。
マガンダン ウマガ
Magandang umaga.

私は看護師の〇〇です。
アコ シ ナース 〇〇
Ako si nars 〇〇.

ありがとうございます。
マラミン サラマツト
Maraming salamat.

どういたしまして。
ワラン アヌマン
Walang anuman.



気分はどうですか
Kumusta ang pakiramdam mo?

いいです
mabuti

よくないです
hindi mabuti

よく眠れましたか
Nakatulog ka ba ng maayos?

眠れました
Oo

眠れませんでした
Hindi

回数を教えてください
Sabihin kung ilang beses:

尿 umihi

便 dumumi

おなら umutot

1 2 3 4
5 6 7 8
9 0 わかりません
Hindi ko alam

便の状態はどうでしたか
Ano ang kondisyon
ng iyong dumi?

ふつう normal

下痢 matubig

やわらかい malambot

硬い matigas

食事はどれくらい食べましたか
Gaano karami ang iyong nakain?

全部 lahat



半分 kalahati



少し kaunti



食事は口に合いましたか
Nagustuhan mo ba ang pagkain?

合いました
Oo,
nagustuhan ko.

合いませんでした
Hindi ko
nagustuhan.

薬は決められた時間に規定量を
飲みましたか
Uminom ka ba ng gamot
sa itinakdang oras?

飲みました
Oo,
ininom ko.

まだです
Hindi ko
pa iniinom.

飲みましたが時間を間違えました
Ininom ko
ngunit nagkamali ako sa oras.

何かあったらナースコールボタンを押してください
Kung kailangan mo ng nars, mangyaring
pindutin lamang ang nurse call button.

点滴をします
Lalagyan ko
kayo ng swero.

点滴の薬を替えます
Papalitan ng bago
ang iyong suwero.

注射をします
liniksiyunan ko kayo.

熱を測ります
Susukatin ko
ang iyong temperatura.

血圧を測ります
Susukatin ang
presyon ng dugo.

酸素濃度を測ります
Susukatin ang
antas ng oxygen sa dugo.

採血をします
Kukuhanan ka ng dugo.

傷口を見ます
Titingnan ang
iyong sugat.

からだを拭きます
Pupunasan ang
iyong katawan.

検査に行きます
Pumunta ka upang masuri.

- X線 X-ray
- 内視鏡 Endoscopy
- CT CT scan
- MRI MRI
- 超音波 Ultrasound

今日ご家族はいらっしゃいますか
Dadalaw ba ang iyong pamilya ngayon?

来ます Oo 来ません Hindi わかりません Hindi ko alam

ご家族が次にいらっしゃるのはいつですか
Kailan muli dadalaw ang iyong pamilya?

わかりません Hindi ko alam

明日 bukas	月曜日 Lunes	火曜日 Martes	水曜日 Miyerkules
木曜日 Huwebes	金曜日 Biyernes	土曜日 Sabado	日曜日 Linggo
午前 umaga	午後 hapon	夜 gabi	

ご家族に電話をしてもいいですか
Maari bang tawagan namin ang iyong pamilya?

いいです Oo いやです Hindi

シーツを交換します
Papalitan ko ang mga kumot.

シャワーの予約をとりました
Mayroon ka ng reserbasyon sa pagligo.

洗濯物が溜まりましたので
ご家族に取りに来てもらってください
Tambak na ang iyong mga labahin. Mangyaring ipakuha na ito sa iyong pamilya.

ご家族にもう少し下着を持ってきて
もらってください
Hilingin sa pamilya na magdala pa ng kaunting damit na panloob.

何か気になる症状がありますか
May iba ka pa bang dinaramdam na sintomas?

気持ち悪いです
masama ang pakiramdam

吐きそうです
nasusuka ako

痛いです
masakit

息が苦しいです
hirap akong huminga

咳が出ます
inuubo ako

かゆいです
makati

暑いです
nainitan ako

寒いです
nilalamig ako

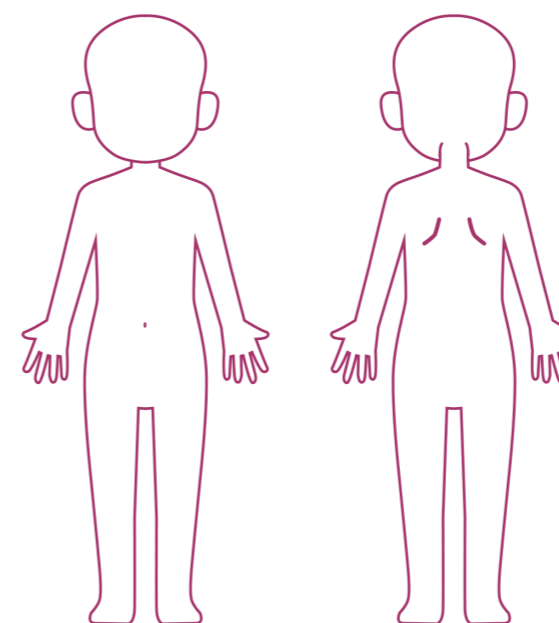
眠れません
hindi ako makatulog

食欲がありません
wala akong ganang kumain

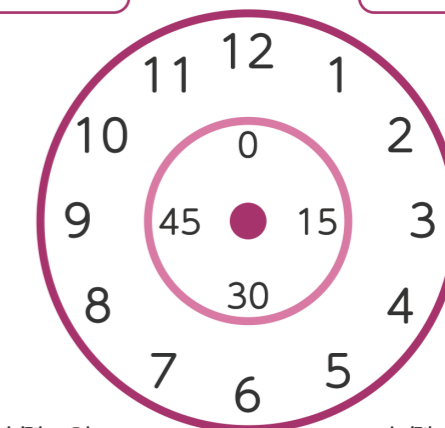
どこがですか
Saan banda?

いつからですか
Kailan pa ito?

だるいです
nanghihina ako



昨日 kahapon	今日 ngayon	ついさっき kani-kanina lang
午前 A.M.		午後 P.M.



外側：時 labas : oras 内側：分 loob : minuto

トイレに行きたいです
Nais kong pumunta sa banyo.

髪の毛を洗いたいです
Nais kong hugasan ang aking buhok.

シャワーを浴びたいです
Nais kong maligo.

水をください
Pahingi ng tubig.

痛み止めの薬をください
Pahingi ng gamot na pampawala ng sakit.

眠れる薬をください
Pahingi ng gamot na pampatulog.